



*International
Presentations of
Music & Dance*

THE UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

The Lublin Polish Folk Festival

Mme. WANDA KANIOROWA, *Founder*
IGNACY WACHOWIAK, *Artistic Director*
HENRYK KUKAWSKI, *Musical Director*
WIKTOR WASHOWSKI, *Vocal Director*

Dancers and Singers

Iwona Bien
Zbigniew Borys
Bozena Ciolek
Marzena Cuzytek
Antoni Dudzicz
Janusz Grzegorzczak
Stanislaw Janicki
Andrzej Janiszewski
Izabella Kabasa
Dorota Kanior-Borys
Malgorzata Karpowicz
Jacek Kondracki
Renata Kosior
Bozena Krzysiak

Edward Kwiecinski
Janusz Litko
Janusz Markiewicz
Tomasz Matyjaszewski
Jolanta Mazurek
Monika Pacek
Hanna Pawlak
Krystyna Pawlik
Danuta Pietrzak
Elzbieta Sieron
Jerzy Slowikowski
Piotr Staniak
Dariusz Szczepinski
Iwona Szypulska

Musicians

Henryka Fiut, *Violin*
Andrzej Kaciuba, *Double Bass*
Henryk Kukawski, *Violin*
Wlodzimierz Kukawski, *Clarinet/Drum*

Tadeusz Nozka, *Trumpet*
Leszek Samborski, *Accordion/Violin*
Irmina Wawrzyczek, *Violin*
Janusz Zebrowski, *Clarinet*

Maria Waliniak, *Vocal Soloist*

MONDAY EVENING, NOVEMBER 23, 1981, AT 8:00
POWER CENTER FOR THE PERFORMING ARTS
ANN ARBOR, MICHIGAN

P R O G R A M

Dances of the Lublin Region

These dances and songs reflect the farming inhabitants of the Lublin region whose customs and culture are deeply related to the lands they work and love. Most of them are performed during special social events such as weddings and holidays.

Góście z Miasta ("Guests from Town")

A vocal duo accompanied by the musicians.

Na Przeprosiny

A lively polka by the musicians.

Kujawiak and Oberek

These are two famous national dances. The Kujawiak (from the region of Kujawy) is danced in triple time and is actually made up of three dances—each one faster than the one before. The first part of the dance is a "walked" dance or "polonaise." The second part is serious and even melancholy in flavor, and the third is an energetic, fast-stepping folk dance.

The Oberek or "obertas" is one of the most widely-known dances performed by the inhabitants of all the Polish regions, although it is most popular in central Poland. The dance is performed by couples.

Rembielinka

A melodic polka tune by the musicians.

O Mój Jasieńku ("Oh, My Johnny")

MARIA WALINIAK, *Vocalist*, and the musicians.

Dances from the Opoczno Region

This is a collection of dances and songs including "Pieszak," "Tramblanka," Polka, and Oberek.

Krasne Jarzebiny ("Red Rowan-Berries")

MARIA WALINIAK, *Vocalist*, and the musicians.

Kogutek ("A Little Rooster")

The musicians show us their singing talents.

The Polonez

This is one of the most internationally famous Polish national dances. In triple rhythm, this dance is characterized by its dignity and was taken by Polish noblemen from the folk tradition. When it became popular in foreign salons after its French name Polonaise, it was called Polonez. It is performed in costumes denoting the traditional Polish landed gentry dress.

"My Bonny"

This is a lovely English folk song performed by the entire cast.

Mazurka

This is the most popular Polish national dance. It is a demonstration of the high athletic skill of the male dancers and charm and elegance of the females. The music is from *The Haunted Mansion*, an opera by Stanislaw Moniusko, and is performed by the Warsaw National Philharmonic Orchestra.

INTERMISSION

Dances from the Rzeszow Region

Dances and songs from the Rzeszow region include sztajerki and polkas: "W Lewo," "Uginana," "Kucana," "Przez Noge," and "Wsciekla." These dances originate from Southeastern Poland and their costumes reflect the influence of the nobility.

Zabia Polka ("The Frog Polka")

A very "jumpy" tune, performed by the musicians.

Dobrze Jechać Wozem ("How Nice to Travel by Cart")

MARIA WALINIAK, *Vocalist*

Wesele Krakowskie

The wedding procession of the Krakow region.

Krakowiak

Krakow is the mother region of the Krakowiak, a dance of special charm and vigor. It is danced by couples to numerous folk melodies and is a fast-paced number.

Od Radzyna

A polka for the musicians.

Komu Róże ("For Whom the Rose")

A melancholy love song.

Dances from the Zywiec Region

The Zywiec region's inhabitants are comprised mostly of wealthy craftsmen and merchants. Costumes for these dances are beautifully embroidered with golden threads and decorated with costume jewels. These dances and songs include the "Szewc" ("A Shoemaker"), "Polcwajter," "Cwajter," "Ogrodnik" ("A Gardener"), a mazurka, and polonez.

Obereczek

A jovial dancing couple.

Zaśpiew Góralski

A shepherd girl's unaccompanied solo.

Dances from the Podhale Region

Inhabitants of the highlands of the Podhale region are proud and believe that those who are not born there with the "Goralski" dance "in their blood" can never dance it properly. Music from this region is very different from that of any of the other regions. It possesses its own musical scale, and instruments that make up the highlanders' bands also differ from those used in other parts of Poland. They include small violins (called "gesliki"), basses, cellos, pipes, and sometimes horns and fifes. These dances and songs include "Ozwodne," "Wierchowe," "Krzesane," "Po 2," "Po 4," "Zbojnicki," and "Zielona."

The Traditional "Let Us Say Goodbye"

THE COMPANY

About the Artists

The Lublin Polish Folk Festival was founded in 1948 by Wanda Kaniorowa, one of the best known choreographers and educators in Poland. Under her leadership, the Ensemble is now an established part of the local cultural life in the district of Lublin, and has garnered first prizes in international competitions in Poland, Great Britain, France, West Germany, Italy, Japan, Belgium, Tunisia, and Bulgaria. The Company is now on its first tour of the United States.

The Company maintains a school which currently enrolls 500 students who are trained in all the national and regional folk dances, songs, and music of Poland. Many of Mme. Kaniorowa's pupils have become actors and choreographers, continuing their activities in such ensembles as "Slask" and "Mazowsze," both of which have appeared in Ann Arbor.

Ignacy Wachowiak, the Ensemble's Artistic Director and main choreographer, is one of the most respected Polish folk choreographers. He has visited the United States many times, giving master classes to American choreographers and dancers.

The number of dancers, musicians, and vocalists who have been associated with the Lublin Folk Festival during the first thirty years of its continuous activity now total more than 1,000. At the present time, more than 400 persons are involved in the Ensemble's variety of activities. To attain the goal of authenticity, all costumes of the Lublin Polish Folk Festival are made by the natives of each region of the country.

Coming Events

PAUL GAULIN MIME COMPANY	Tues. Nov. 24
JAMES GALWAY, <i>Flutist</i>	Mon. Nov. 30
With HERMANN BAUMANN, <i>French horn</i>	
ROMANIAN FOLK FESTIVAL	Wed. Dec. 2
HANDEL'S "MESSIAH"	Fri.-Sun. Dec. 4-6
VIENNA CHAMBER ORCHESTRA & PHILIPPE ENTREMONT	Tues. Dec. 8
CONCERTO SOLOISTS OF PHILADELPHIA	Sat. Dec. 12
PHILLIP MOLL, <i>Harpichordist</i> ; MORAY WELSH, <i>Cellist</i>	
PITTSBURGH BALLET, TCHAIKOVSKY'S "NUTCRACKER"	Fri.-Sun. Dec. 18-20
ANDRÉ WATTS, <i>Pianist</i> , and CHARLES TREGER, <i>Violinist</i>	Sun. Jan. 10
JOFFREY II DANCERS	Fri. & Sat. Jan. 15, 16
JANET BAKER, <i>Mezzo-soprano</i>	Sun. Jan. 17
OAKLAND BALLET COMPANY	Mon.-Wed. Jan. 25-27
ANTHONY DI BONAVENTURA, <i>Pianist</i> (free admission)	Fri. Jan. 29
World première—Alberto Ginastera's Piano Sonata No. 2	
SOFIA PHILHARMONIC ORCHESTRA	Thurs. Feb. 4
CARLOS MONTOYA, <i>Guitarist</i>	Sat. Feb. 6
ORPHEUS CHAMBER ENSEMBLE	Sun. Feb. 7
FOUNDERS DAY CONCERT (free admission)	Sun. Feb. 14
VERSAILLES CHAMBER ORCHESTRA	Thurs. Feb. 18
PAUL TAYLOR DANCE COMPANY	Tues. & Wed. Mar. 2, 3
DETROIT SYMPHONY ORCHESTRA	Fri. Mar. 5
ERICH BERGEL, <i>Conductor</i> ; RADU LUPU, <i>Pianist</i>	
HEINZ HOLLIGER, <i>Oboist</i>	Sun. Mar. 7
MARCEL MARCEAU, <i>Mime</i>	Thurs.-Sat. Mar. 11-13
JURY'S IRISH CABARET	Tues. Mar. 16
PETER SERKIN, <i>Pianist</i>	Thurs. Mar. 18
TOKYO STRING QUARTET	Sat. Mar. 20
MAURIZIO POLLINI, <i>Pianist</i>	Wed. Mar. 24
TEDD JOSELSON, <i>Pianist</i>	Thurs. Apr. 1
FACULTY ARTISTS CONCERT (free admission)	Sun. Apr. 4
PENNSYLVANIA BALLET	Mon.-Wed. Apr. 19-21
89TH ANNUAL MAY FESTIVAL	Wed.-Sat. Apr. 28-May 1

Watch for December announcement of 1982 May Festival; series orders accepted then.

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Burton Memorial Tower, Ann Arbor, Michigan 48109

Phone: 665-3717, 764-2538